

SECRET



**Foreign Broadcast
Information Service**

NEWSLETTER

Edition 87-5

1 October 1987

SECRET



25X1

NOTICE

Field Bureaus are reminded that copies of this Newsletter should be destroyed after reading by U.S. Staff employees. This Newsletter is not to be retained in field bureaus.

FBIS NEWSLETTER

1 October 1987

RESTON MOVE COMPLETE

The FBIS move to its new headquarters in Reston was completed on 8 October with the arrival of the Coordination and Review staffs, the former JPRS sections which have been formally incorporated into the relevant Production Group divisions. It was a long summer; the first component to move, part of Engineering Support Group, reported to Reston on 14 July. We are now getting settled into our new home and find it very attractive. We are planning an open house for the staff and their families to take place sometime around the new year.

25X1

EULOGY TO ROSSLYN

The following eulogy to Rosslyn was composed by UD's and read at a Key Building "wake" held by members of UD on 18 September:

25X1

The time has come, dear friends, to leave
Fair Rosslyn, on Potomac's shore.
We gather here to grieve
Where FBIS shall be no more.

Tis' true, that greener pastures may
Await us as we travel west.
But yet, the truth doth make me say
We go not at our own request.

Farewell to all that we hold dear:
The Tivoli, Szechuan Gourmet,
Crowded streets and trucks that veer,
McDonald's burgers, fruit sorbet.

We hear that life is grand out there,
But still we hesitate and stall.
For bike path, gym room and fresh air
Cannot compete with Metro Mall.

Alas, we cannot tarry more,
They've come to take our desks away
Who knows what Fate may have in store?
Tomorrow is a Reston day.

25X1

INTERNET DEVELOPMENTS

The microwave link [redacted] Langley became operational on 28 September, after lengthy political and technical delays. Signals are being routed directly [redacted] to Tysons Corner and then to Langley, from where they are fed via the new fiber optics links to Reston. INTERNET feeds from London are following that path and are no longer being taken off the TVRO. [redacted]

25X1

25X1

25X1

London Bureau continues to feed Moscow, Tripoli, and Tehran newscasts, the latter now provided by Nicosia Bureau from their new KU-band dish, which provides excellent reception of Tehran television, as well as the domestic radio service. In addition to regular coverage, the system has provided ad hoc relays of significant television coverage from Saudi and Libyan TV. The INTERNET programs, TVRO programs, and Cities tapes have now been combined into a two-channel schedule on the OIR TV grid, with TVRO programming occupying Channel 3 and INTERNET and Cities newscasts occupying Channel 11 almost continuously from 8 am to 5 pm.

The INTERNET console has been installed in the INTERNET Control Center adjoining the Wire. The console will allow the INTERNET Control Officer to control the distribution of television to consumers, to coordinate with the field on relays of television programming via INTERNET to meet consumer requests and to cover breaking developments, and to monitor the status of television feeds from the field and TVRO.

25X1

PHILIPPINE REMOTE APPROVED

Ambassador Platt, newly arrived in Manila, on 10 September approved FBIS' request to establish a remote monitoring operation within the Manila Embassy to be linked to the FBIS Hong Kong Bureau. The request was approved with the provision that there would be no increase in American staffing in the Philippines, but FBIS plans for the project have always been based on hiring a U.S. dependent on contract to record and feed programs from Manila. Hong Kong Bureau chief has since visited Manila to finalize arrangements for the remote monitoring operations, which will substantially improve reception of Philippine media. [redacted]

25X1

THAILAND'S DIRECTOR FOR NATIONAL INTELLIGENCE VISIT

Khun Piya Chakkaphak, Thailand's Director for National Intelligence visited FBIS on 9 July. He was accompanied by Khun Pravith Sukhavibul, Director of NIA's Division 7, and an aide, Wichaya Tapasanan. The visitors were welcomed by Deputy Director, FBIS, received briefings by Operations and Production Groups, and toured the Daily Reporting Division and the Television Center. [redacted]

25X1

[redacted] AWARDED CAREER INTELLIGENCE MEDALS 25X1

[redacted] who retired on 3 December 1986 with over 23 years of service with the Agency, including continuous service at Key West Bureau from 1969 until his retirement, received the Career Intelligence Medal in recognition of his meritorious service to the Agency. His most recent position was Deputy Chief, Key West Bureau. [redacted] 25X1

[redacted] was also awarded the Career Intelligence Medal in recognition of his career achievements for the Agency. [redacted] retired on 19 December 1986 after more than 27 years with the U.S. Air Force and the Agency, over 21 of them with FBIS. He established a distinguished record as a highly versatile officer, from his first position as a Russian linguist to becoming Chief of the Tel Aviv Bureau and finally Deputy Chief of the Daily Reporting Division. [redacted] 25X1

FBIS APPOINTS TERMINOLOGY COORDINATOR

[redacted] editor of the FBIS Terminology and Translation Guide, NO UNCERTAIN TERMS, assumed the duties of FBIS Terminology Coordinator on 2 September. Most of the terminology decisions, which [redacted] will coordinate, concern standardization of particular terms. When Production, Operations, and Analysis Groups have reached decisions on terminology matters, the decisions will be announced in admin messages as well as in NO UNCERTAIN TERMS. [redacted] 25X1

ON-LINE COMPUTER DICTIONARIES

FBIS is moving toward being able to access large, foreign-language dictionaries by computer. The Canadian Bureau of Translation has given FBIS access to its French-English computer dictionary containing 700,000 terms and expressions in return for FBIS glossaries and language publications. The Canadian computer dictionary may be accessed by modem. Currently an FBIS Russian-English military computer dictionary contains 16,000 terms. In addition, Production Group officers are now developing a Russian-English technical dictionary and a Spanish-English military dictionary on computer. [redacted] 25X1

SECRET

EVIDENCE ON MIA WHEREABOUTS

The U.S. Government office responsible for coordinating negotiations with Vietnam for our POWs and MIAs asked for FBIS' help in obtaining a copy of the 2 July 1969 issue of a Vietnamese newspaper which contained a commentary reporting two downed U.S. aircraft by name. The pilots remain MIA. The commentary had been filed by the then FBIS Saigon Bureau, and the translation was recently used as evidence that the Vietnamese knew the whereabouts of the aircrafts' occupants. However, the Vietnamese demanded to see the original Vietnamese version before taking further action. A copy was located in Production Group microfilm files and reproduced newspaper-size for delivery to the negotiators on 2 October, that is, within two days of the request. [redacted]

25X1

SPECIAL SERVICES TO WHITE HOUSE, OTHERS

The chief of the President's Daily Briefing Staff called the FBIS Analysis Group to determine what the Soviets were saying about Foreign Minister Shevardnadze's visit to the U.S. Analysts prepared a response to meet the 17 September deadline. FBIS was later advised that a good deal of the report had been used in the PDB and that copies had been passed to Frank Carlucci and a member of the vice president's staff. [redacted]

25X1

At the request of Under Secretary of State Armacost's office, the FBIS Wire Service provided an IZVESTIYA account of an interview with Afghan Foreign Minister Wakil dealing with the just concluded round of talks in Geneva on an Afghan political settlement. The IZVESTIYA interview, published in the 13 September issue, was to be used by the under secretary and Secretary Shultz in preparation for USSR Foreign Minister Shevardnadze's visit to Washington. [redacted]

25X1

Mexican President De la Madrid's 4 and 1/2 hour State of the Union speech was monitored live from Mexican television by Panama Bureau via its ROSET installation on the evening of 1 September, and a series of reports and out-of-turn excerpts were filed in response to requests for rapid handling of the address for the President's Daily Brief. The FBIS Wire Service maintained frequent contact with OCPAS and DI consumers during the night to apprise them of the status of the bureau's processing of the speech, which was being texted. [redacted]

25X1

The commander of the U.S. Middle East Forces (in Persian Gulf) requested from FBIS an assessment of Iranian media "propaganda" on Iran's recent mine clearing maneuvers. A response, prepared by Analysis Group, was wirefiled on 1 September to the requestor and other military and diplomatic consumers with an interest in the Persian Gulf developments. [redacted]

25X1

SECRET

PRODUCTION GROUP DEVELOPMENTS

On 8 July, a EURA branch chief, in a memorandum addressed to Chief Production Group expressed his appreciation for a research project on Albania carried out by ELAAD's [redacted]. At EURA request, [redacted] had searched several months of her press holdings on Albania to gauge the frequency and intensity of Tirana media criticisms of the United States in order to determine if Albanian diplomatic actions were matched by public media shifts. The information provided was used in a NID article and by State Department officers in formulating a response to a recent Albanian diplomatic gesture. [redacted]

25X1
25X1

A Foreign Press Note written by NEAD's [redacted] on probable supporters of South Korea's No T'ae-U (FB PN 87-105, 24 July 1987), was praised by OEA and the East Asia NIO. Indeed, it was a major topic of discussion at one of the NIO's last meetings. [redacted]

25X1
25X1

A consumer asked whether the Koran states that all those who die in battle may enter heaven or only those who have shed blood. NEAD's [redacted] researched the issue and reported that bloodshed is not required. Some Iranian soldiers reportedly are worried about death by gas. [redacted]

25X1
25X1
25X1

UD has begun receiving a new Soviet Foreign Ministry publication, VESTNIK MINISTERSTVA INOSTRANNYKH DEL SSSR. The first issue dated August 1987, contained two major speeches, one by Gorbachev and one by Shevardnadze, both of which had not previously been published which had been eagerly awaited by the community because of advance publicity. Arrangements were made to use these two items for a trial run of AFS to process JPRS translations for publication in the DAILY REPORT. The two speeches appeared in the 2 September DAILY REPORT. [redacted]

25X1

Active Measures has been added to the roster of the Focal Point Officer Program and [redacted] who has been involved as the FBIS representative to the State Department's Active Measures Working Group, is the new Focal Point Officer for Active Measures. Her monthly Active Measures Update will now appear as a memorandum and receive wider distribution. Dr. Kathleen Bailey, who heads the Working Group, and other members have expressed their thanks for FBIS support. [redacted]

25X1

On 31 August, [redacted] of the Executive Director's Staff called S&TC's [redacted] to say that one of her articles in PERSPECTIVES bears directly on an "extremely sensitive" case under criminal investigation by several U.S. Government agencies. He requested full translations of the source material cited in the article and asked to be notified immediately about any other items on this topic. [redacted]

25X1
25X1

25X1

SECRET

On 7 July a consumer handcarried to FLASC a copy of a draft civil aviation agreement between the USSR and Uruguay which the U.S. Government opposed. A translation of the agreement was needed urgently for use in the attempt to persuade the president of Uruguay not to sign it. The 38-page translation was done by [] and given to the requester on 9 July. []

25X1
25X1

FROM THE FIELD BUREAUS

The most noteworthy event for Bangkok Bureau during the month of July was the reappearance of the Philippines' Quezon City RPN 9 TV on the 77E Palapa satellite after a forced 18-month absence for not paying Indonesia for its transmission time. With its return on 7 July, the Bureau began covering the weekday 1030-1100 GMT domestic and international newscast live and filed a number of wire-worthy items as a result. In August, coverage of Philippines TV via satellite enabled the bureau to provide up-to-the-minute reportage on the attempted coup that took place in Manila. []

25X1

The coup attempt against President Aquino also kept Hong Kong Bureau occupied on 28 August. The bureau responded by opening up early and placing the Philippine radios on open watch. One Philippine monitor was called back from annual leave to assist in coverage. As it became evident that this coup was not confined to Metro Manila but even reached into the provinces, the bureau instituted procedures to stay open 24 hours. []

25X1

Hong Kong Bureau signed an agreement with XINHUA English Wire Service in Hong Kong with service to begin mid-August. Since the standard XINHUA agreement did not meet FBIS requirements, some negotiation was involved to secure the desired wording. If past practice holds, the bureau will not need to negotiate this agreement annually but merely extend the current one. The circuit for this service was installed on 18 August, and the bureau is using it as background and for comparison purposes. []

25X1

The major event at Okinawa Bureau during the month of August was the typhoon Dinah, which struck the island on the weekend of 29-30 August. It was the strongest typhoon in 18 years, packing centerwinds of 105 knots. It destroyed the bureau's small "PESOS" satellite dish and fatally injured a U.S. Air Force man. Total damage was estimated at some \$500,000. Hong Kong Bureau instituted emergency backup coverage of Beijing Television to assist Okinawa. []

25X1

SECRET

SECRET

London Bureau's Press Monitoring Unit managed two "scoops" during July. One was the unit's timely handling of USSR General Secretary Gorbachev's interview with the Indonesian paper MERDEKA which provided the first full text report of Gorbachev's proposal for the elimination of all medium-range and shorter-range INF missiles in Asia. PMU intercepted the facsimile transmission via satellite of the Moscow paper (23 July SELSKAYA ZHIZN) which carried the announcement, the day before publication in the Soviet Union. The second scoop was PMU Chief Editor [redacted] catch on the identification of Tretyak as Air Defense Forces commander-in-chief, which reached Washington over 12 hours ahead of other Western media reports. [redacted]

25X1

25X1

The main event of July for Nicosia Bureau was the move to their new office compound in western Nicosia in an area called Makedonitissa. The old bureau, however conveniently located virtually next door to the embassy, had long been inadequate in terms of space and physical security. [redacted]

25X1

Key West Bureau achieved its highest wordage in at least 4 years, if not ever, during the month of July when it filed over 202,000 words of publishable copy. Much of this high word count was attributed to their new operation in Haiti. [redacted]

25X1

Panama Bureau remained embroiled in the conflict between the U.S. Embassy and the Panamanian Government over the fate of Internet. On 30 July, the Embassy received a diplomatic note from the Panamanian Foreign Ministry advising the embassy that further "legal and constitutional formalities must be complied with" before FBIS may use the Intelsat frequencies necessary for Internet operation. As the Panamanian Government had made no previous mention of such "formalities" in the 15-month effort to get Internet operational, it appeared that Internet had once again become a hostage in the current strained relations between the U.S. and Panamanian Governments. In addition to the Internet frequencies, the Panamanian Ministry of Government and Justice put a hold on the frequencies it had approved in March for the bureau's microwave communications system. Relations between the embassy and the Panamanian Government also remained strained during the month of August, thus precluding any progress on Internet. [redacted]

25X1

Paraguay Bureau covered the annual convention of Paraguay's ruling Colorado Party with a reduced staff on Saturday, 1 August. The bureau turned out a high volume of timely items on the proceedings and earned the praise of Ambassador Taylor, who wrote: "Again, we benefitted from FBIS' support in monitoring/interpreting the recent, significant Colorado Party Convention and associated activities. Please convey to your excellent team our sincere appreciation for their extra effort which greatly assisted us in our work." [redacted]

25X1

SECRET

Page Denied

Next 3 Page(s) In Document Denied

SECRET

SECRET